

H2 חלף CHALAF (28/46) vaihtua (luonnos)

2 HEPREA, SANAT, <https://www.gen.fi/h2.html>

H2 ח CHET, <https://www.gen.fi/h2-8.html>

H2 חל CHET-LAMED, <https://www.gen.fi/h2-8l.html>

H2 חלף chalaf (28/46) vaihtua

<https://www.gen.fi/h2-8lp.html>

SISÄLLYSLUETTELO

1. Juuri ja verbi

1. JUURI JA VERBI

√חלף chalaf j (?) vaihtaa, viedä läpi, **exchange, transfer**

v. (28x, H2370, H2371, 1. Moos. 31:7)

pa. (16x) vaihtua, muuttua, kulkea ohi, viedä läpi, lävistää,
to pass on, to cut up, praeterire. dissecare

pi. (2x) vaihtaa (vaatteet), **to change, mutare**

hif. (10x) muuttaa, vaihtaa, korvata, saada tilalle, saada uutta voimaa,
to replace, alter, regain strength, cause to pass,
substituere, mutare, revisgere, omittere

7 – – mutta isänne on kohdellut minua petollisesti ja muuttanut
palkkaani kymmenen kertaa. Jumala ei kuitenkaan ole sallinut hänen
tehdä minulle mitään vahinkoa. (1. Moos. 31:7)

וְאֲבִיכֶן הִתֵּל בִּי וְהִחֲלַף אֶת־מְשַׁכְּרֹתַי עֲשָׂרַת־מִגֵּים
וְלֹא נָתַנוּ אֱלֹהִים לְהָרַע עַמִּי:
בראשית ל"א ז'

תלל תלל talal (9x, H8161) hif. pettää